



CIDADE DE HAMAMATSU

Boletim Informativo da prefeitura de

HAMAMATSU

Abril /2025-No.320 Português

4月号 ボルトガル語版



Boletim informativo
de HAMAMATSU
Abril /2025

Utilizar o código QR para acessar o site do Boletim Informativo de Hamamatsu.

*O "código QR" é marca registrada da "Denso Wave Inc."

População de Hamamatsu: 781.011
População de brasileiros: 9.505
(Dados de 01.04.2025) Hamamatsu

Este boletim é a tradução parcial do informativo em japonês "Koho Hamamatsu". Todos os telefones para informações são para atendimento em japonês.

Koho Plus Hamamatsu

Site com sistema de tradução automática do [Boletim Informativo da Prefeitura de Hamamatsu] para cerca de 100 idiomas e japonês simplificado.



CANAL HAMAMATSU

Site oficial da prefeitura de Hamamatsu com informações sobre o cotidiano, etc. em 6 idiomas e japonês simplificado.



◆ ◆ ◆ INFORMAÇÕES (お知らせ) ◆ ◆ ◆

Processo seletivo para servidor público contratado

< 会計年度任用職員(資格職等) >

Conteúdo:

- ① Serviço de interpretação/tradução em português na Divisão de Moradias
- ② Serviço de interpretação/tradução em português na Divisão de Assistência Social I (Centro Administrativo Minami)
- ③ Serviço de interpretação/tradução em português na Divisão de Seguro de Saúde e Pensão (Subprefeitura Chuo)

Vaga: Indeterminada

Data da seleção: 02/maio (sex.)

Admissão: Após junho. Contrato anual renovável até 5 anos (30h/semana)

Inscrição: Pessoalmente ou enviar pelo correio à Divisão de Recursos Humanos [data de postagem até 28/abril (seg.)]

Site da prefeitura ▶ [会計年度任用職員 \(kaikei nendo ninyō shokuin\)](#)



Divisão de Recursos Humanos (Jinji-ka) ☎457-2081

Centro de Apoio ao Estudo para Estrangeiros U-TOC

< 外国人学習支援センター (U-ToC) >

●Curso de Língua Japonesa

Conteúdo	Data	Local	Início da inscrição (por ordem de chegada)
Nihongo para o cotidiano - Edição Hamamatsu (Classe Sakura)	21/abr/2025 a 13/mar/2026 (150 aulas) Seg., ter., qui. e sex., das 9:30 às 13:30	Centro de Apoio ao Estudo para Estrangeiros U-TOC	Pessoalmente/telefone 15 de abril (ter.)
Leitura e escrita	8/maio a 2/out/2025 (40 aulas) Terça e quinta, das 14:00 às 15:30		
Leitura e escrita nos finais de semana	31/mai/2025 a 21/fev/2026 (30 aulas) Sábado, das 10:00 às 11:30	Hamakita Chiiki Katsudo Kenshu Center (Hamana-ku Oro) ※Local sujeito a alterações	Pessoalmente/telefone 15 de abril (ter.)

Inscrição: Pessoalmente (por ordem de chegada)

※Haverá teste prévio. Ligue antes de se inscrever.

●Aula de reforço de japonês para crianças que frequentam escola estrangeira

Data: Todas as terças e quintas-feiras, de 22/abril a 17 março/2026 (80 aulas)

●Aula extracurricular de japonês para crianças com raízes estrangeiras que frequentam escola japonesa

Data: Todas as terças e quintas-feiras, de 20/maio a 9/dezembro (56 aulas)

Local: Museu da Ciência (Chuo-ku, Kitaterajima-chō) ※Local sujeito a alterações

[Itens em comum] Inscrição: Pessoalmente (por ordem de chegada)

※Haverá teste prévio. Ligue antes de se inscrever.

Site ▶ [HAMAPO](#)

(Chuo-ku Yuto-cho Ubumi) ☎592-1117



Consulta gratuita para estrangeiro (gratuita)

< 外国人のための相談会(無料) >

Conteúdo	Data	Horário
Consulta com despachante, mediação para questões envolvendo japoneses e estrangeiros (Despachante ADR)	10/maio (sáb.)	das 13:00 às 16:00
Consulta jurídica	17/maio (sáb.) e 29/maio (qui.)	
Consulta sobre seguro social e trabalho	22/maio (qui.)	
Consulta sobre visto de permanência	5/junho (qui.)	

Local: CREATE Hamamatsu (*Chuo-ku, Hayauma-cho*)**Inscrição:** Pessoalmente/telefone (por ordem de inscrição)Site ► **HAMAPO** Centro Intercultural de Hamamatsu (*Hamamatsu-shi Tabunka Kyōsei Center*) ☎458-2170**Cupom para exame médico específico - ano fiscal 2025**
Seguro Nacional de Saúde

< 令和7年度浜松市国保特定健康診査等受診券の発送 >

O cupom para exame médico específico, etc. foi enviado no final de março para pessoas acima de 40 anos de idade, inscritas no seguro nacional de saúde da cidade de Hamamatsu, e para pessoas inscritas no seguro médico para idosos. Não deixe de fazer o seu check up!

Site da prefeitura ► **国保特定健診 (Kokuho tokutei kenshin)** Site da prefeitura ► **がん検診 (Gan kenshin)** **Sobre o Exame de Saúde Específico:**Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Aposentadoria (*Kokuho Nenkin-ka*) ☎457-2638**Sobre o exame preventivo de Câncer:**Divisão de Promoção da Saúde Pública (*Kenkō Zōshin-ka*) ☎453-6119**Imposto sobre bens fixos / Imposto territorial urbano**

< 固定資産税・都市計画税 >

Vencimento da primeira parcela: 30/abr/2025 (qua.)

Pagamento do imposto por débito automático é mais prático!

Site da prefeitura ► **市税 納期限 (Shizei Nōki-gen)** **Informação:**

Pagamento ➡ Divisão de Assuntos Gerais de Serviços Fiscais "Zeimu Sōmu-ka" ☎ 457-2261

Tributação ➡ Divisão de Imposto sobre Bens "Shisanzei-ka" ☎ 457-2155

**Auxílio infantil**

< 児童手当 >

No dia 14/abril (seg.), a parcela referente ao mês de fevereiro e março, foi depositada na conta designada.

Informação

Atendimentos			
Centro de Apoio à Criança e Família - Chuo	☎457-2035	Centro de Apoio à Criança e Família - Hamana	☎585-1121
Centro de Apoio à Criança e Família - Higashi	☎424-0175	Centro de Apoio à Criança e Família - Kita	☎523-2893
Centro de Apoio à Criança e Família - Nishi	☎597-1157	Centro de Apoio à Criança e Família - Tenryu	☎922-0023
Centro de Apoio à Criança e Família - Minami	☎425-1463		

Site ► **ぴっぴ 児童手当 (Pippi Jidō Teate)** Divisão de Apoio ao Desenvolvimento da Criança (*Kosodate Shien-ka*) ☎457-2792

Cerimônia de formatura - ano fiscal 2025

< 令和7年度卒業(園)式 >

Cerimônia de formatura	
Pré-escola	13/mar/2026 (sex.), período da manhã
Escola primária	17/mar/2026 (ter.), período da manhã
Escola ginásial	18/mar/2026 (qua.), período da manhã
Escola Municipal de Ensino Médio	2/mar/2026 (seg.), período da manhã

※Informações: ➡pré-escola: Divisão de Gestão de Instituições de Cuidado Infantil,
➡escola primária, ginásial, ensino médio: Centro Educacional

Site da prefeitura ▶ 卒園式 卒業式 (Sotsuenshiki sotsugyōshiki)

Buscar

Divisão de Gestão de Instituições de Cuidado Infantil (Yōho Un ei-ka) ☎457-2117
Centro Educacional (Kyōiku Center) ☎439-3140



Solicitação de coleta de lixo pelo LINE

< LINEでの連絡ごみ収集申し込みがさらに便利になりました >

Ao solicitar a coleta de lixo pelo LINE, poderá efetuar o pagamento com cartão de crédito ou PayPay.
A solicitação de coleta pelo LINE é mais prático!

※A taxa de coleta de lixo também pode ser paga em lojas de conveniência, etc.

Site da prefeitura ▶ 連絡ごみ LINE (Renraku gomi LINE)

Buscar

Divisão de Gestão de Resíduos Sólidos (Ippan Haikibutsu Taisaku-ka) ☎453-0011



Alteração do período de suspensão de uso da Zona C do Act City

< アクトシティCゾーンの利用休止期間の変更 >

O período de fechamento foi alterado devido a reforma.

Período: 1º/abril a 30/novembro/2027

※Somente o bloco 3 da Zona C, fechado até 29 de fevereiro de 2028

Site da prefeitura ▶ アクトシティ浜松 利用休止期間 (Act City Hamamatsu riyō kyūshi kikan)

Buscar

Act City Hamamatsu ☎451-1111
Divisão de Promoção da Cidade Criativa e Cultural (Sōzōtoshi · Bunka Shinkō-ka) ☎457-2417



Hamamatsu Flower Park

< フラワーパーク >

●Iluminação de flores **Fuji No Hana e Smile Garden**

Data: De 25/abr (sex.) até 5/mai (seg.), das 18:00 às 20:00

※O período poderá ser alterado, conforme a floração

●Exposição de bonsai

Data: De 2/mai (sex.) até 4/mai (dom.), das 10:00 às 16:30

●Exposição de Azalea

Data: De 23/mai (sex.) até 25/mai (dom.), das 9:00 às 17:00

Site ▶ はままつフラワーパーク (Hamamatsu flower park)

Buscar

(Chuo-ku, Kanzanji-cho) ☎487-0511



Hamamatsu Fruit Park Tokinosumika

< フルーツパーク時之栖 >

●Performance da Escola Hamamatsu Higashi

Data: 3 de maio (sáb.), a partir das 11:00

●Vamos soltar pipa!

Data: 3 (sáb.) e 4 (dom.) de maio, das 11:00 às 15:00

●Show de Bolhas de Sabão

Data: 3 (sáb.) e 4 (dom.) de maio, a partir das 18:30

Inscrição: [Tel. / Site] (por ordem de chegada) ※somente para o show de bolhas de sabão

Site ▶ はままつフルーツパーク (Hamamatsu Fruit Park)

Buscar

(Hamana-ku, Miyakoda-cho) ☎428-5211



Inscrição para curso de “TI Kids Hamamatsu”

< 「浜松ITキッズ小学14期生」受講生募集 >

Local: Campus de Hamamatsu da Universidade de Shizuoka (Chuo-ku, Johoku 3-chome)

Inscrição: [Pelo site], de 18/abril (sex.) a 9/ maio (sex.), 17:00

※Haverá teste de seleção

Site ▶

浜松ITキッズ (Hamamatsu IT Kids)

Buscar



Divisão de Promoção da Cidade Criativa e Cultural (Sōzōtoshi • Bunka Shinkō-ka) ☎457-2413

Presente do mês

< 今月のプレゼント >

“Passeio com seu cão no lago Hamana” – Concorra a um conjunto de bolsa original de algodão e toalha de mão (sorteio para 10 pessoas)

Para incentivar passeios com os pets nas áreas de Hamamatsu/Hamana-ko, estamos presenteando conjunto de bolsa original de algodão (tecido branco) e toalha de mão com estampa da “Naotora-chan”, confeccionada com tecido tradicional de Hamamatsu “Enshu Mentsumugui”.

Ganhará também cartão postal dos mascotes da cidade de Hamamatsu, “Ieyasu-kun” e “Naotora-chan”



←Conjunto de cartão postal



←Bolsa de algodão e toalha de mão

Escreva os dados abaixo e envie cartão postal ou faça a inscrição pelo site da prefeitura:

- **Código postal, endereço, nome, idade e telefone**
- **Sua opinião, sugestão sobre o Boletim Informativo de Hamamatsu**
- **Tema que gostaria que fosse abordado**

[Período]

De 5 (sáb.) a 30 de abril (qua.)

[Endereço para envio]

〒430-8652 Purezento gakari - Divisão de Relações Públicas (Kocho Koho-ka) (Basta colocar o código postal e o nome da divisão)

Prazo: até 30/abril (qua.) (data do carimbo postal)

※Não divulgaremos os sorteados. Enviaremos o presente diretamente.

Hamamatsu & Lake Hamana Tourism Bureau

Chuo-ku Itaya-machi 596 EAST ITAYA25 1F

☎458-0011

Das 9:00 às 18:00 (Fechado aos sábados, domingos, feriados e no final/início do ano)



Site da prefeitura ▶

広報はままつ (Kōhō Hamamatsu)

Buscar



Hamamatsu & Lake Hamana Tourism Bureau ☎458-0011

Boletim Informativo de Hamamatsu - Abril/2025

Edição: HAMAON Inc.

Publicação: Divisão de Opinião e Relações Públicas
(Kocho koho-ka) ☎ 053-457-2021

Publicação mensal

Tiragem: 3.900 cópias